

# LOCKE & KEY

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 2.07

"Best Laid Plans"

Kinsey met ses talents d'actrice à l'épreuve lorsque les Locke et leurs amis tendent un piège magique à Keyhouse. Josh fulmine devant son artefact manquant.

Écrit par:

Michael D. Fuller

Réalisé par:

Millicent Shelton

Date de la première:

22.10.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

---

## Membres de la distribution

Liyou Abere	...	Jamie
Kevin Alves	...	Javi
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Niqa Bailey	...	Mother
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Tanya Clarke	...	Carole Hawkins
Asia-Milan Geness	...	Poppy
Griffin Gluck	...	Gabe
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Indigo Jones	...	Pre-teen girl
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Kolton Stewart	...	Brinker Martin
Joy Tanner	...	Erin Voss



1

00:01:01 --> 00:01:06  
PRÉPAREZ VOTRE RANDONNÉE  
DANS LES APPALACHES

2

00:01:28 --> 00:01:30  
On dit quoi à maman ?

3

00:01:33 --> 00:01:35  
Je m'en occupe.

4

00:01:39 --> 00:01:41  
Elle était si gentille.

5

00:01:42 --> 00:01:43  
Quelqu'un de bien.

6

00:01:45 --> 00:01:47  
Elle ne méritait pas ça.

7

00:01:53 --> 00:01:54  
Ça s'arrête aujourd'hui.

8

00:02:00 --> 00:02:02  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

9

00:02:19 --> 00:02:21  
Je suis désolé pour Erin.

10

00:02:30 --> 00:02:32  
Elle voulait juste nous aider.

11

00:02:35 --> 00:02:36  
Salut, Scot.

12

00:02:37 --> 00:02:39  
Contente de te revoir par ici.

13

00:02:39 --> 00:02:43  
Bonjour, Mme Locke.  
C'est bon de revenir par ici.

14

00:02:44 --> 00:02:46  
Alors, que faites-vous de beau ?

15

00:02:48 --> 00:02:50  
- On décharge son matériel.  
- Oui.

16

00:02:50 --> 00:02:52  
On filme des scènes de notre film.

17

00:02:53 --> 00:02:56  
J'aimerais rester  
vous regarder faire votre magie.

18

00:02:56 --> 00:02:57  
Amusez-vous bien !

19

00:02:58 --> 00:03:00  
Dis, Duncan...

20

00:03:02 --> 00:03:04  
Tu as vu Erin ce matin ?

21

00:03:06 --> 00:03:10  
J'allais t'en parler. Elle est partie  
hier soir, pendant le festival.

22

00:03:11 --> 00:03:12  
Partie ?

23

00:03:12 --> 00:03:13  
Définitivement ?

24

00:03:14 --> 00:03:16  
Oui. Les adieux, c'est pas son truc,

25

00:03:16 --> 00:03:18  
mais elle te remercie pour tout.

26

00:03:20 --> 00:03:22  
C'est bizarre.

27

00:03:22 --> 00:03:24  
J'espère qu'elle sera heureuse,  
où qu'elle aille.

28

00:03:26 --> 00:03:27  
Moi aussi.

29

00:03:29 --> 00:03:34  
Dommage que tu n'aies pas de congés  
après le festival comme tout le monde.

30

00:03:34 --> 00:03:37  
Malheureusement,  
il me reste peu de temps pour le théâtre.

31

00:03:38 --> 00:03:39  
Bonne journée.

32

00:03:39 --> 00:03:40  
Au revoir.

33

00:03:40 --> 00:03:42  
Salut ! Bonne chance !

34

00:03:42 --> 00:03:43  
Au revoir, maman !

35

00:03:58 --> 00:04:00  
Bien, finissons-en.

36

00:04:00 --> 00:04:02  
Pour Erin, votre père, et pour nous.

37

00:04:05 --> 00:04:07  
Le plan est clair pour tous ?

38

00:04:09 --> 00:04:12  
- Eden sera là, tu es sûre ?  
- Sûre et certaine.

39

00:04:12 --> 00:04:14  
C'est son petit sbire.

40

00:04:15 --> 00:04:16  
Bode ?

41

00:04:16 --> 00:04:17  
Je suis plus que prêt.

42

00:04:18 --> 00:04:21  
Que se passe-t-il  
une fois Gabe piégé dans le puits ?

43

00:04:23 --> 00:04:24  
Il ne sera pas piégé.

44

00:04:25 --> 00:04:26  
Il sera détruit.

45

00:04:26 --> 00:04:30  
Franchir le seuil ne piège pas un écho.  
Ça le fait disparaître.

46

00:04:31 --> 00:04:34  
Voilà pourquoi Dodge m'a piégé  
pour avoir le Passe-Partout.

47

00:04:35 --> 00:04:38  
Pour pouvoir sortir d'ici.

48

00:04:39 --> 00:04:43  
Écoutez, j'ai pigé le plan,  
mais je peux en faire davantage.

49

00:04:44 --> 00:04:46  
Duncan, il en a après toi.

50

00:04:47 --> 00:04:48  
Tu dois servir d'appât.

51

00:04:49 --> 00:04:52  
Je suis prêt s'il faut autre chose.

52

00:04:53 --> 00:04:54  
Merci.

53

00:04:58 --> 00:04:59  
Espérons que ça marche.

54

00:05:01 --> 00:05:02  
Ça marchera.

55

00:05:03 --> 00:05:06  
On a l'élément de surprise.

56

00:05:07 --&gt; 00:05:08

Tu crois vraiment

57

00:05:09 --&gt; 00:05:12

qu'ils veulent que tu viennes  
juste pour filmer ce film débile ?

58

00:05:12 --&gt; 00:05:16

Peu importe. Entrer dans cette maison  
nous mène à Duncan.

59

00:05:17 --&gt; 00:05:20

On devrait quand même avoir un plan B.

60

00:05:20 --&gt; 00:05:22

Et comme toujours...

61

00:05:24 --&gt; 00:05:28

j'ai déjà  
plusieurs longueurs d'avance sur toi.

62

00:05:28 --&gt; 00:05:29

Super.

63

00:05:29 --&gt; 00:05:33

Alors on y va, on défonce la porte,  
on utilise la Clé des Chaînes,

64

00:05:33 --&gt; 00:05:35

- on embarque Duncan...

- Non.

65

00:05:36 --&gt; 00:05:37

Ça, c'est le plan B.

66

00:05:37 --&gt; 00:05:40



D'abord, on découvre ce qu'ils savent,

67

00:05:40 --> 00:05:42  
puis on isole Duncan,  
on le jette dans le camion,

68

00:05:43 --> 00:05:45  
et on l'emmène à la forge  
pour fabriquer notre clé.

69

00:05:46 --> 00:05:51  
- Tu ne les emportes pas toutes ?  
- Si, sauf la Clé d'Écho. Elle reste ici.

70

00:05:52 --> 00:05:54  
Pourquoi toutes ces étapes ?

71

00:05:54 --> 00:05:58  
Si j'étais aux commandes,  
il aurait déjà fabriqué la clé.

72

00:05:58 --> 00:05:59  
Tu es bête ou quoi ?

73

00:05:59 --> 00:06:01  
Tu n'as toujours pas compris ?

74

00:06:02 --> 00:06:07  
Ils ont des clés  
dont ils peuvent se servir comme armes.

75

00:06:07 --> 00:06:08  
Pour éviter ça,

76

00:06:08 --> 00:06:11  
on doit choper Duncan par surprise.

77

00:06:11 --> 00:06:14  
- Tu commences à piger ?  
- Qui est l'idiot, ici ?

78

00:06:16 --> 00:06:18  
Et si jamais ils s'y attendaient ?

79

00:06:19 --> 00:06:21  
Il est très possible  
qu'ils t'aient démasqué.

80

00:06:22 --> 00:06:24  
Peu importe.  
Ils ne peuvent rien contre moi.

81

00:06:26 --> 00:06:29  
Soyons honnêtes,  
je sais de quoi il s'agit vraiment.

82

00:06:30 --> 00:06:32  
Tu ne veux pas que ta copine soit blessée.

83

00:06:33 --> 00:06:34  
Ça suffit !

84

00:06:34 --> 00:06:36  
Plus d'insolences.

85

00:06:36 --> 00:06:39  
Tu n'existes que pour me servir.

86

00:06:39 --> 00:06:43  
Arrête tes : "Tu as pensé à ça ?"  
et tes : "Et si on essayait ça ?"

87

00:06:43 --> 00:06:44

C'est compris ?

88

00:06:47 --> 00:06:49

Va chercher notre cobaye, on y va.

89

00:07:09 --> 00:07:12

JE SAIS QUI VOUS A VOLÉ

90

00:07:23 --> 00:07:25

- Tout va bien ?

- Oui.

91

00:07:25 --> 00:07:29

Je dois aller voir un élève.  
Tu finis tes devoirs de maths ?

92

00:07:43 --> 00:07:45

T'as eu de la chance, mec !  
T'es une ordure !

93

00:07:45 --> 00:07:48

De la chance ? J'ai inventé ce jeu.

94

00:07:49 --> 00:07:51

Hé, putain ! Pardon, M. Bennett. Ça va ?

95

00:07:52 --> 00:07:55

Il paraît que vous savez des choses  
sur le vol de mon artefact.

96

00:07:56 --> 00:07:58

Non.

97

00:07:58 --> 00:08:01

Sérieux, mec,  
qu'est-ce que t'as encore volé ?

98

00:08:01 --> 00:08:04  
Rien. J'ai rien pris, je vous jure.

99

00:08:04 --> 00:08:06  
Un e-mail me dit le contraire.

100

00:08:06 --> 00:08:09  
Ce n'était pas moi.

101

00:08:09 --> 00:08:10  
Allez, Brinker.

102

00:08:11 --> 00:08:13  
Dis-lui ce que tu as fait de cet objet.

103

00:08:19 --> 00:08:22  
D'accord. J'ai compris.

104

00:08:22 --> 00:08:26  
Sérieusement ? Je ne l'ai pas volé.  
Et j'ignore qui l'a fait.

105

00:08:27 --> 00:08:31  
Si je demandais au coach Carlson  
de te virer de l'équipe de hockey ?

106

00:08:32 --> 00:08:34  
- Du calme. Ça n'arrivera plus.  
- Y a intérêt !

107

00:08:36 --> 00:08:37  
Désolé.

108

00:08:40 --> 00:08:42  
- Salut.  
- C'était intense.

109

00:08:43 --&gt; 00:08:46

- Tout va bien ?  
- Oui, j'ai juste...

110

00:08:48 --&gt; 00:08:50

- Je t'ai apporté un café.  
- Merci.

111

00:08:54 --&gt; 00:08:56

Tu veux qu'on en discute ?

112

00:08:58 --&gt; 00:09:00

D'accord.

113

00:09:03 --&gt; 00:09:05

On m'a volé quelque chose.

114

00:09:05 --&gt; 00:09:07

Et tu pensais que c'était eux ?

115

00:09:08 --&gt; 00:09:11

Oui, l'un d'eux  
a faussement balancé son pote.

116

00:09:12 --&gt; 00:09:13

On t'a volé quoi ?

117

00:09:14 --&gt; 00:09:19

Un artefact historique qui appartient  
à ma famille depuis des générations.

118

00:09:20 --&gt; 00:09:23

À ta place,  
je serais contrariée moi aussi.

119

00:09:23 --> 00:09:26  
Cet objet semble  
réellement important pour toi.

120  
00:09:27 --> 00:09:29  
Qu'est-ce que c'est ?

121  
00:09:32 --> 00:09:37  
Si je t'en parlais,  
tu me prendrais pour un fou.

122  
00:09:37 --> 00:09:40  
Tu avais une réplique miniature  
de ma maison.

123  
00:09:40 --> 00:09:42  
Or, je suis toujours là.

124  
00:09:47 --> 00:09:52  
C'est un morceau  
un peu étrange de fer rare.

125  
00:09:52 --> 00:09:57  
Comme une balle de mousquet fondue.  
Elle remonte à la guerre d'indépendance.

126  
00:09:57 --> 00:10:01  
On se le transmet depuis des générations,  
avec autre chose.

127  
00:10:03 --> 00:10:04  
Quelle autre chose ?

128  
00:10:05 --> 00:10:07  
Le journal de mon ancêtre.

129  
00:10:07 --> 00:10:09

Il détaille d'où vient l'objet.

130

00:10:10 --> 00:10:12

Et d'où vient-il ?

131

00:10:13 --> 00:10:14

Tu veux vraiment savoir ?

132

00:10:21 --> 00:10:25

Il le décrit comme une ouverture  
dans une grotte.

133

00:10:26 --> 00:10:27

Une porte.

134

00:10:28 --> 00:10:29

Une porte vers quoi ?

135

00:10:30 --> 00:10:31

L'au-delà.

136

00:10:33 --> 00:10:36

Un monde spirituel  
au pouvoir surnaturel stupéfiant.

137

00:10:37 --> 00:10:39

Et je pense que l'artefact volé

138

00:10:39 --> 00:10:44

est la clé pour ouvrir cette porte,  
si seulement je pouvais la trouver.

139

00:10:47 --> 00:10:50

C'est pour ça que tu es venu à Matheson ?

140

00:10:51 --> 00:10:53

Pour trouver cette porte ?

141

00:10:53 --> 00:10:57

Il fallait qu'on change d'environnement,  
mais c'était l'une des raisons.

142

00:11:01 --> 00:11:03

Pourquoi n'est-tu pas déjà  
en train de chercher

143

00:11:03 --> 00:11:06

où se trouve l'asile le plus proche ?

144

00:11:06 --> 00:11:09

Parce que j'ai vécu la même chose.

145

00:11:09 --> 00:11:11

Tu as engueulé des hockeyeurs

146

00:11:11 --> 00:11:14

pour un vieux morceau de fer fondu ?

147

00:11:15 --> 00:11:18

J'ai essayé de donner un sens  
à une tragédie insensée.

148

00:11:20 --> 00:11:22

Après le meurtre de Rendell,

149

00:11:23 --> 00:11:26

je cherchais des réponses,  
d'où mon déménagement ici.

150

00:11:27 --> 00:11:31

Ça ne pouvait pas être un hasard.  
Il devait y avoir autre chose. Je..



151

00:11:32 --&gt; 00:11:36

Je cherchais des indices ou des liens,

152

00:11:37 --&gt; 00:11:39

n'importe quoi pour que ça ait du sens.

153

00:11:39 --&gt; 00:11:42

Pas parce qu'il y en avait un,  
parce que j'en avais besoin.

154

00:11:43 --&gt; 00:11:46

Tu ne peux pas me dire  
que ça n'aiderait pas

155

00:11:46 --&gt; 00:11:47

de savoir enfin

156

00:11:47 --&gt; 00:11:50

qu'il y a quelque chose au-delà de la vie.

157

00:11:50 --&gt; 00:11:54

Ça ne t'apporterait pas  
une certaine paix par rapport à Rendell

158

00:11:54 --&gt; 00:11:57

de savoir qu'il est quelque part,

159

00:11:59 --&gt; 00:12:01

et que tu pourrais le revoir ?

160

00:12:03 --&gt; 00:12:06

Ce n'est pas grave de te perdre un peu.

161

00:12:06 --&gt; 00:12:09

Tu dois juste t'assurer  
de te retrouver après.

162  
00:12:13 --> 00:12:14  
De sages paroles.

163  
00:12:15 --> 00:12:17  
C'est ce que Joe Ridgeway m'a dit

164  
00:12:17 --> 00:12:20  
quand je me suis retrouvée  
dans ta situation.

165  
00:12:22 --> 00:12:24  
Pour me retrouver à nouveau,

166  
00:12:25 --> 00:12:27  
j'ai dû accepter ce qui s'était passé.

167  
00:12:32 --> 00:12:33  
Je n'en suis pas encore là.

168  
00:12:51 --> 00:12:52  
Je suis prêt.

169  
00:12:54 --> 00:12:57  
Rien ne t'oblige à rester ici, tu sais.

170  
00:12:57 --> 00:12:58  
Pardon ?

171  
00:12:59 --> 00:13:02  
Tu veux que je fasse quoi ?  
Comment je pourrais...

172  
00:13:02 --> 00:13:03  
Merci.

173  
00:13:05 --> 00:13:06  
C'est normal.

174  
00:13:08 --> 00:13:09  
Rocky Road.

175  
00:13:12 --> 00:13:14  
Ça sert à ça, les amis.

176  
00:13:25 --> 00:13:28  
Et si je voulais qu'on soit plus qu'amis ?

177  
00:13:38 --> 00:13:39  
C'est l'heure.

178  
00:13:52 --> 00:13:54  
On devrait y aller.

179  
00:14:17 --> 00:14:18  
Pourquoi on est là, déjà ?

180  
00:14:46 --> 00:14:47  
Tu es prête ?

181  
00:15:01 --> 00:15:02  
Salut !

182  
00:15:02 --> 00:15:04  
- Salut !  
- Nouvelle caisse ?

183  
00:15:05 --> 00:15:08  
Un type de mon dortoir me l'a prêtée.

184  
00:15:08 --> 00:15:10

- J'aime bien.  
- Merci.

185  
00:15:15 --> 00:15:17  
J'en reviens pas que Duncan aille mieux.

186  
00:15:17 --> 00:15:19  
Super nouvelle.

187  
00:15:19 --> 00:15:22  
Je sais. J'ai du mal à réaliser,  
moi aussi. On n'y croyait plus.

188  
00:15:24 --> 00:15:25  
Où est-il ?

189  
00:15:25 --> 00:15:29  
En haut, je crois. Au téléphone  
avec son fiancé Brian au Japon.

190  
00:15:36 --> 00:15:37  
Il arrive.

191  
00:15:39 --> 00:15:41  
Il arrive. Je répète : il arrive.

192  
00:15:42 --> 00:15:43  
Je répète : il arrive.

193  
00:15:44 --> 00:15:45  
Bien reçu.

194  
00:15:49 --> 00:15:51  
J'ai croisé Eden au foyer.

195  
00:15:52 --> 00:15:54

Elle m'a dit  
qu'elle voulait bosser avec nous.

196  
00:15:55 --> 00:15:56  
- Vraiment ?  
- Oui.

197  
00:15:57 --> 00:16:01  
Et qu'elle regrettait d'avoir quitté  
le tournage du premier film.

198  
00:16:03 --> 00:16:04  
Pas vrai, Eden ?

199  
00:16:05 --> 00:16:08  
- Oui.  
- Super. Plus on est de fous, plus on rit.

200  
00:16:08 --> 00:16:11  
Scot prépare tout à l'étage.  
Il t'a envoyé le script ?

201  
00:16:11 --> 00:16:15  
Oui. C'est fou qu'il l'ait fini.  
Il a retrouvé l'inspiration ?

202  
00:16:15 --> 00:16:17  
Oui, un éclair de génie.

203  
00:16:21 --> 00:16:24  
Ça ne dérange pas ta mère  
qu'on squatte la maison ?

204  
00:16:24 --> 00:16:26  
Non, elle est au travail.

205  
00:16:28 --> 00:16:31

Et Erin, où est-elle ?

206

00:16:33 --> 00:16:34

Elle est partie.

207

00:16:36 --> 00:16:37

Où ça ?

208

00:16:38 --> 00:16:39

Aucune idée.

209

00:16:39 --> 00:16:42

Elle a dû vouloir prendre  
un nouveau départ.

210

00:16:42 --> 00:16:44

Repartir à zéro, ailleurs.

211

00:16:46 --> 00:16:47

Logique.

212

00:16:48 --> 00:16:51

Le jeu de la taupe 2.0 !

213

00:16:51 --> 00:16:53

La taupe, c'est Tyler !

214

00:16:53 --> 00:16:56

Je ne me rappelle pas  
avoir accepté de jouer.

215

00:16:56 --> 00:16:58

Dégage ! À moi.

216

00:16:58 --> 00:16:59

Ça va, les gars ?

217  
00:17:00 --> 00:17:03  
Merci d'avoir aidé  
à trouver la Clé du Souvenir.

218  
00:17:03 --> 00:17:06  
- Grâce à elle, Duncan va mieux.  
- Ravi d'avoir aidé.

219  
00:17:07 --> 00:17:08  
J'ai hâte de le voir.

220  
00:17:10 --> 00:17:12  
Eden s'est portée volontaire.

221  
00:17:12 --> 00:17:15  
Elle peut gérer le catering ?

222  
00:17:15 --> 00:17:16  
Le quoi ?

223  
00:17:16 --> 00:17:18  
Préparer les en-cas pour l'équipe.

224  
00:17:21 --> 00:17:22  
J'adore les en-cas.

225  
00:17:23 --> 00:17:25  
Moi aussi. C'est trop bon.

226  
00:17:31 --> 00:17:31  
Parfait.

227  
00:17:32 --> 00:17:34  
Reste avec Tyler dans la cuisine.  
On monte.

228

00:17:40 --> 00:17:41  
Allons-y.

229

00:17:41 --> 00:17:43  
Duncan va nous aider aussi ?

230

00:17:44 --> 00:17:47  
- Oui, dès qu'il aura fini son appel.  
- D'accord. Cool.

231

00:17:51 --> 00:17:52  
Nephropidae en personne !

232

00:17:52 --> 00:17:54  
- Quoi de neuf ?  
- Salut.

233

00:17:55 --> 00:17:59  
Écoute, j'apprécie vraiment  
que tu sois toujours de la partie

234

00:17:59 --> 00:18:02  
malgré notre petit accrochage.

235

00:18:03 --> 00:18:04  
C'est oublié.

236

00:18:05 --> 00:18:10  
Cool. Alors allons-y.  
Tu as eu le temps de lire le script ?

237

00:18:11 --> 00:18:12  
Oui. C'est génial.

238

00:18:12 --> 00:18:16



On dirait John Carpenter  
qui aurait écrit La Belle et la Bête.

239

00:18:17 --> 00:18:18  
Je suis flatté.

240

00:18:19 --> 00:18:23  
Notre première scène  
est la séquence du rêve d'Amanda,

241

00:18:23 --> 00:18:26  
où notre héroïne voit Nephropidae  
comme un humain.

242

00:18:27 --> 00:18:28  
- D'accord.  
- OK ?

243

00:18:29 --> 00:18:30  
Où est Doug ?

244

00:18:32 --> 00:18:33  
Douglas, oui.

245

00:18:33 --> 00:18:38  
Il est parti acheter des filtres  
pour une scène censée se passer de nuit.

246

00:18:39 --> 00:18:41  
Et Zadie ?

247

00:18:41 --> 00:18:45  
Malade. Le poisson n'était pas frais  
chez Bill's hier soir.

248

00:18:50 --> 00:18:52  
- Fallait aller chez Phil's.

- Phil's !

249

00:18:54 --> 00:18:57  
Prends tes marques et allons-y.

250

00:19:03 --> 00:19:08  
On a de l'eau, du soda, du jus.

251

00:19:10 --> 00:19:11  
Elles sont à mon oncle.

252

00:19:11 --> 00:19:14  
Je lui dirai merci quand je le verrai.

253

00:19:22 --> 00:19:27  
On a de la viande  
pour préparer des sandwichs.

254

00:19:28 --> 00:19:30  
Si tu préparais les sandwichs,

255

00:19:30 --> 00:19:32  
et que je montais les voir ?

256

00:19:35 --> 00:19:36  
Attends, Eden.

257

00:19:38 --> 00:19:40  
Un tour de magie ?

258

00:19:40 --> 00:19:42  
Non, merci.

259

00:19:43 --> 00:19:45  
Allez ! Juste une seconde.

260  
00:19:46 --> 00:19:47  
Regarde.

261  
00:19:49 --> 00:19:50  
D'accord.

262  
00:19:54 --> 00:19:56  
Ne perds pas le raisin de vue.

263  
00:20:11 --> 00:20:13  
D'accord, où est le raisin ?

264  
00:20:16 --> 00:20:17  
Choisis.

265  
00:20:19 --> 00:20:20  
Choisis.

266  
00:20:20 --> 00:20:23  
C'est bon, détends-toi.

267  
00:20:23 --> 00:20:24  
Celui-ci.

268  
00:20:26 --> 00:20:28  
Perdu !

269  
00:20:34 --> 00:20:35  
Quoi ?

270  
00:20:46 --> 00:20:47  
Sortez-moi de là...

271  
00:20:53 --> 00:20:56  
- Merde, ça a marché !

- Bien sûr que ça a marché.

272

00:20:59 --> 00:21:02

Je vais les voir à l'étage. Ça ira ?

273

00:21:02 --> 00:21:03

Tranquille !

274

00:21:08 --> 00:21:10

Aloha !

275

00:21:11 --> 00:21:15

C'est la première fois  
que vous vous voyez,

276

00:21:15 --> 00:21:17

dans le rêve, du moins.

277

00:21:18 --> 00:21:20

Et... action pour la répétition.

278

00:21:21 --> 00:21:23

- Gabe ?

- Oui.

279

00:21:23 --> 00:21:24

Désolé.

280

00:21:28 --> 00:21:29

C'est toi.

281

00:21:31 --> 00:21:34

Tu me reconnais ?

282

00:21:36 --> 00:21:39

Au fond, je savais que tu étais

davantage que cette carapace.

283

00:21:41 --> 00:21:42  
Tout ce temps,

284

00:21:43 --> 00:21:46  
je n'ai jamais vraiment su  
si tu me voyais.

285

00:21:47 --> 00:21:49  
Je te vois, à présent.

286

00:21:49 --> 00:21:50  
Coupez.

287

00:21:50 --> 00:21:52  
Je ne voulais pas vous interrompre.

288

00:21:53 --> 00:21:54  
Super. Gabe.

289

00:21:55 --> 00:21:59  
Essaie d'être plus soulagé  
en voyant qu'Amanda t'accepte,

290

00:21:59 --> 00:22:00  
la prochaine fois.

291

00:22:01 --> 00:22:02  
- D'accord.  
- Super.

292

00:22:09 --> 00:22:13  
Juste une minute, désolé.  
Je suis tout seul aujourd'hui.

293

00:22:13 --> 00:22:19  
Ta tête quand ce truc t'est tombé dessus !  
Du genre : "Hein ? Quoi ?"

294  
00:22:46 --> 00:22:48  
Tiens bon, Jamie !

295  
00:22:51 --> 00:22:52  
Où est Eden ?

296  
00:22:54 --> 00:22:57  
Bode l'a coincée  
avec un nouveau tour de magie.

297  
00:22:58 --> 00:22:59  
- Je connais.  
- Bien.

298  
00:22:59 --> 00:23:03  
Je règle juste l'éclairage  
et ça va être bon.

299  
00:23:03 --> 00:23:06  
Merde. Mon posemètre  
est dans la chambre de Kinsey.

300  
00:23:06 --> 00:23:07  
J'y vais.

301  
00:23:07 --> 00:23:10  
Super. Il est dans mon sac.  
Poche extérieure.

302  
00:23:17 --> 00:23:20  
Et si Amanda  
prenait la main de Nephropidae ?

303

00:23:21 --> 00:23:22  
Oui, c'est pas mal.

304  
00:23:24 --> 00:23:25  
Qu'en dis-tu, Nephropidae ?

305  
00:23:27 --> 00:23:28  
Oui, très bien.

306  
00:24:00 --> 00:24:01  
Salope !

307  
00:24:01 --> 00:24:04  
À l'aide ! Scot ! Tyler !

308  
00:24:13 --> 00:24:14  
Jamie ?

309  
00:24:17 --> 00:24:20  
Je t'ai dit de ne pas venir ici  
en mon absence.

310  
00:24:20 --> 00:24:22  
Je jouais, c'est tout.

311  
00:24:22 --> 00:24:25  
Ce n'est pas un jouet. Enlève ton bras.

312  
00:24:29 --> 00:24:30  
Papa !

313  
00:24:37 --> 00:24:38  
Bizarre.

314  
00:24:43 --> 00:24:45  
Où as-tu trouvé cette clé ?

315  
00:24:53 --> 00:24:55  
Va dans ta chambre. J'ai du travail.

316  
00:25:11 --> 00:25:13  
Ce sera la manière forte, alors.

317  
00:25:16 --> 00:25:17  
Tyler !

318  
00:25:22 --> 00:25:23  
Où est ton oncle ?

319  
00:25:23 --> 00:25:25  
Je suis là, salope.

320  
00:25:27 --> 00:25:28  
Notre héros.

321  
00:25:28 --> 00:25:30  
Non, Duncan !

322  
00:25:30 --> 00:25:31  
Relâche-les, Dodge.

323  
00:25:32 --> 00:25:35  
Comme tu veux. Je n'ai besoin que de toi.

324  
00:25:40 --> 00:25:41  
Merci, Scot.

325  
00:25:43 --> 00:25:45  
Je voulais justement la récupérer.

326  
00:25:49 --> 00:25:50



Scot !

327  
00:26:05 --> 00:26:08  
Recule !

328  
00:26:13 --> 00:26:14  
À ton tour.

329  
00:26:20 --> 00:26:22  
Les gars !

330  
00:26:30 --> 00:26:32  
Bonjour, oncle Duncan.

331  
00:26:34 --> 00:26:35  
Oncle Duncan !

332  
00:26:35 --> 00:26:37  
Je t'avais dit qu'ils savaient.

333  
00:26:46 --> 00:26:48  
Lâche-moi !

334  
00:26:49 --> 00:26:51  
Kinsey ! Tyler !

335  
00:26:54 --> 00:26:55  
Oncle Duncan !

336  
00:27:00 --> 00:27:02  
- À plus tard, crétins !  
- Non.

337  
00:27:03 --> 00:27:04  
Pardon ?

338  
00:27:04 --> 00:27:05  
On a fini, Eden.

339  
00:27:11 --> 00:27:13  
Gabe !

340  
00:27:18 --> 00:27:19  
Où les emmène-t-il ?

341  
00:27:23 --> 00:27:24  
Tu plaisantes ?

342  
00:27:26 --> 00:27:29  
Quoi ? Tu vas te battre contre moi ?

343  
00:27:30 --> 00:27:31  
S'il le faut.

344  
00:27:32 --> 00:27:35  
Très bien. J'avais envie de le faire  
depuis très longtemps.

345  
00:27:36 --> 00:27:37  
Vraiment ?

346  
00:27:38 --> 00:27:39  
Approche.

347  
00:28:03 --> 00:28:04  
Kinsey !

348  
00:28:12 --> 00:28:13  
- Reculez !  
- Lâche-le !

349

00:28:14 --> 00:28:15  
Reculez !

350  
00:28:17 --> 00:28:18  
N'approchez pas !

351  
00:28:24 --> 00:28:27  
Je vous le concède,  
c'était impressionnant.

352  
00:28:28 --> 00:28:31  
Sérieusement, performances magistrales.

353  
00:28:33 --> 00:28:35  
Sans cet oiseau,

354  
00:28:37 --> 00:28:38  
vous auriez pu y arriver.

355  
00:28:40 --> 00:28:41  
Que veux-tu ?

356  
00:28:55 --> 00:28:58  
J'ai fait une clé, mais rien ne dit  
que je peux recommencer.

357  
00:29:02 --> 00:29:04  
J'espère que tu te trompes.

358  
00:29:04 --> 00:29:05  
Pour Bode.

359  
00:29:06 --> 00:29:08  
Non, oncle Duncan !

360  
00:29:12 --> 00:29:14

Tu arrives à respirer ?

361

00:29:14 --> 00:29:15

Arrête !

362

00:29:15 --> 00:29:18

Je ferai la clé si tu le laisses partir.

363

00:29:24 --> 00:29:26

Je te propose mieux.

364

00:29:27 --> 00:29:28

Tu fabriques ma clé

365

00:29:29 --> 00:29:30

et je vous relâche.

366

00:29:32 --> 00:29:35

C'est vrai. Je te le promets.

367

00:29:35 --> 00:29:38

Je me foutrai de vous  
quand j'aurai ma clé.

368

00:29:47 --> 00:29:49

Je dois connaître ton intention.

369

00:30:01 --> 00:30:02

Qu'attends-tu de la clé ?

370

00:30:05 --> 00:30:07

Réfléchis bien, d'accord ?

371

00:30:09 --> 00:30:12

Gabe s'est royalement foutu de ta gueule.

372  
00:30:13 --> 00:30:15  
Il t'a utilisée et t'a laissée ici.

373  
00:30:15 --> 00:30:17  
Il ne mérite plus ton aide.

374  
00:30:18 --> 00:30:22  
Lâche Scot et dis-nous où est Gabe.

375  
00:30:28 --> 00:30:30  
Scot !

376  
00:30:55 --> 00:30:57  
Continue d'appuyer dessus.

377  
00:30:59 --> 00:31:00  
Tu vas bien ?

378  
00:31:02 --> 00:31:03  
Eden est partie.

379  
00:31:06 --> 00:31:08  
Mais Gabe fabrique une clé quelque part.

380  
00:31:09 --> 00:31:12  
Depuis la porte, on aurait dit une cabane.

381  
00:31:13 --> 00:31:14  
D'accord, mais où ?

382  
00:31:18 --> 00:31:20  
Eden a laissé sa veste.

383  
00:31:28 --> 00:31:29  
C'est quoi ?

384

00:31:30 --> 00:31:35  
Des facturettes de livraisons  
de hamburgers, de pizzas et de kebabs.

385

00:31:39 --> 00:31:41  
J'ai une adresse : 60, rue Bear Creek.

386

00:31:41 --> 00:31:43  
- C'est où ?  
- Je vérifie.

387

00:31:47 --> 00:31:49  
Dans les bois.  
De l'autre côté de la ville.

388

00:31:49 --> 00:31:53  
Le genre d'endroit où on trouverait  
une cabane et une forge.

389

00:31:54 --> 00:31:54  
Espérons-le.

390

00:31:55 --> 00:31:55  
Allons-y.

391

00:32:09 --> 00:32:11  
Tu as déjà tellement détruit.

392

00:32:13 --> 00:32:14  
Quand vas-tu t'arrêter ?

393

00:32:17 --> 00:32:19  
Et tout ce que ton frère  
a détruit, alors ?

394

00:32:20 --> 00:32:22  
- Tu y as déjà pensé ?  
- Rendell ?

395  
00:32:22 --> 00:32:24  
Je suis là à cause de sa cupidité.

396  
00:32:24 --> 00:32:28  
Il a ouvert la porte noire et fait une clé  
pour ne pas oublier la magie.

397  
00:32:30 --> 00:32:32  
C'est sa faute, pour Lucas.

398  
00:32:32 --> 00:32:35  
C'est fou de penser  
que Lucas est toujours là.

399  
00:32:35 --> 00:32:37  
Lucas était faible.

400  
00:32:37 --> 00:32:39  
C'est Rendell qui décidait de tout.

401  
00:32:40 --> 00:32:43  
Et il était si dévoué à Ellie,  
pour quoi ? Pathétique !

402  
00:32:43 --> 00:32:44  
Il n'était pas faible.

403  
00:32:45 --> 00:32:48  
Il était drôle, attentionné et gentil.

404  
00:32:48 --> 00:32:51  
Il méritait mieux  
que ce que tu lui as fait.

405

00:32:51 --> 00:32:54  
Je ne suis pas drôle ?  
Attentionné ? Gentil ?

406

00:32:55 --> 00:32:58  
- Ça doit être subjectif...  
- On finira par t'arrêter !

407

00:33:02 --> 00:33:03  
Vraiment ?

408

00:33:05 --> 00:33:08  
Comme l'autre fois,  
avec ton joli sabre laser ?

409

00:33:10 --> 00:33:11  
Ou quand Tyler et Kinsey

410

00:33:11 --> 00:33:14  
ont jeté Ellie par la porte noire  
par erreur ?

411

00:33:16 --> 00:33:17  
M'arrêter comme ça ?

412

00:33:19 --> 00:33:20  
C'est ça ?

413

00:33:29 --> 00:33:32  
Prie pour que ton oncle fasse ça bien.

414

00:33:34 --> 00:33:35  
C'est encore long ?

415

00:33:37 --> 00:33:39



Le processus est ce qu'il est.

416

00:33:40 --> 00:33:44

À présent, je dois imprégner la clé  
de son intention.

417

00:33:55 --> 00:33:58

- Ça marche ?  
- Oui, si tu la fermes !

418

00:34:00 --> 00:34:02

- Qui est-ce ?  
- Laisse tomber.

419

00:34:02 --> 00:34:05

- Qui est là-dedans ?  
- Fais-moi cette clé !

420

00:34:10 --> 00:34:12

Sacrifice de sang, non ?

421

00:34:14 --> 00:34:16

Ou Chamberlin a menti pour ça aussi ?

422

00:34:19 --> 00:34:20

Il faut du sang de Locke.

423

00:34:22 --> 00:34:23

Évidemment.

424

00:34:58 --> 00:35:00

3 KM

425

00:35:01 --> 00:35:02

Prochaine à gauche.

426

00:35:03 --> 00:35:04  
Combien de temps ?

427

00:35:05 --> 00:35:06  
Encore dix minutes.

428

00:35:22 --> 00:35:24  
- C'est fini ?  
- Ça devrait.

429

00:35:44 --> 00:35:45  
C'est bon ?

430

00:35:47 --> 00:35:48  
Alors relâche Bode.

431

00:35:50 --> 00:35:52  
Pas avant de l'avoir essayée.

432

00:36:01 --> 00:36:03  
Le dernier service qu'Eden m'a rendu.

433

00:36:04 --> 00:36:06  
Me trouver un cobaye.

434

00:36:07 --> 00:36:10  
- Tu plaisantes ?  
- Je dois bien essayer.

435

00:36:10 --> 00:36:12  
Sauf si tu veux  
que je l'essaie sur ton neveu.

436

00:36:16 --> 00:36:18  
- Tu le regretteras.  
- J'en doute.

437

00:36:20 --> 00:36:22  
Tu vois, dans mon monde,  
le chaos nous consume,

438

00:36:22 --> 00:36:24  
et vice versa.

439

00:36:29 --> 00:36:30  
Mais ici,

440

00:36:32 --> 00:36:37  
ce monde a tellement de potentiel  
pour renaître et être consommé.

441

00:36:37 --> 00:36:39  
Être dirigé.

442

00:36:43 --> 00:36:44  
C'est pas drôle, mec.

443

00:36:44 --> 00:36:45  
Peut-être pas,

444

00:36:47 --> 00:36:48  
mais ça va être amusant.

445

00:36:51 --> 00:36:53  
Je suis désolé.

446

00:36:56 --> 00:36:58  
C'est incroyable.

447

00:36:58 --> 00:37:01  
Du calme, Javi, bouge pas.  
Ça ne fera pas mal.

448  
00:37:01 --> 00:37:03  
En fait, j'en sais rien.

449  
00:37:22 --> 00:37:23  
Javi.

450  
00:37:24 --> 00:37:26  
Frappe ta tête contre le mur.

451  
00:37:41 --> 00:37:42  
Très bien. Arrête.

452  
00:37:55 --> 00:37:56  
Bien joué, oncle Duncan.

453  
00:38:01 --> 00:38:02  
Nettoie-toi.

454  
00:38:05 --> 00:38:07  
Merci pour ton aide. Vous êtes libres.

455  
00:38:22 --> 00:38:24  
Viens. Sortons d'ici. Vite !

456  
00:38:26 --> 00:38:30  
- Où est-on ?  
- Aucune idée, mais on doit fuir, et vite.

457  
00:38:34 --> 00:38:36  
Prêt pour ton deuxième test ?

458  
00:38:37 --> 00:38:38  
Bien sûr.

459  
00:38:41 --> 00:38:43

Tue-les tous les deux.

460

00:38:52 --> 00:38:54

ENTRÉE INTERDITE

461

00:38:55 --> 00:38:57

Il a menti. On doit courir !

462

00:39:07 --> 00:39:08

Regarde !

463

00:39:08 --> 00:39:11

Une route ! Écoute-moi.

On doit se séparer.

464

00:39:11 --> 00:39:13

- Hein ?

- Rejoins la route.

465

00:39:13 --> 00:39:14

- Tu fais quoi ?

- Fonce !

466

00:39:24 --> 00:39:25

Par ici !

467

00:39:50 --> 00:39:51

C'est là ?

468

00:39:52 --> 00:39:53

C'est l'adresse.

469

00:39:55 --> 00:39:57

- Loin dans les bois ?

- Les gars !

470

00:39:57 --> 00:39:59  
Les gars, au secours !

471  
00:40:00 --> 00:40:01  
Mon Dieu.

472  
00:40:02 --> 00:40:04  
Reste ici. Prépare-toi à démarrer.

473  
00:40:04 --> 00:40:05  
Ça va ?

474  
00:40:07 --> 00:40:09  
- Où est oncle Duncan ?  
- Il a fait une clé.

475  
00:40:09 --> 00:40:13  
Gabe l'a utilisée sur Javi,  
qui s'est mis à nous courir après.

476  
00:40:38 --> 00:40:39  
Rejoins Scot à la voiture.

477  
00:40:40 --> 00:40:41  
Attendez-nous-y.

478  
00:40:53 --> 00:40:54  
Salut, Tyler.

479  
00:40:55 --> 00:40:57  
- Il t'a fait quoi ?  
- Aucune idée.

480  
00:40:58 --> 00:40:59  
Mais je me sens bien.

481

00:41:05 --> 00:41:07  
Désolé, mais je dois t'achever.

482  
00:41:13 --> 00:41:15  
Duncan, ça va ? Allons-y.

483  
00:41:20 --> 00:41:22  
Allez, bon sang..

484  
00:41:23 --> 00:41:24  
Là-bas !

485  
00:41:35 --> 00:41:36  
Allons-y !

486  
00:41:39 --> 00:41:40  
Fonce !

487  
00:41:59 --> 00:42:00  
Alors ?

488  
00:42:03 --> 00:42:04  
Ils ont filé.

489  
00:42:06 --> 00:42:07  
C'est pas la fin du monde.

490  
00:42:14 --> 00:42:16  
Allons te faire de nouveaux amis.

491  
00:42:38 --> 00:42:41  
BASÉ SUR LE ROMAN GRAPHIQUE  
DE JOE HILL ET GABRIEL RODRIGUEZ

# LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

